

Läs noggrant igenom följande information om solglasögon från THOMAS SABO. Solglasögonens skyddande egenskaper kan påverkas negativt om inte råden följs.

**Användningsområde:** Solglasögonen från THOMAS SABO uppfyller kraven på säkerhet och skyddar mot solljusets UV-strålning enligt den internationellt gällande standarden EN ISO 12312-1.

**Uppllysning om ljusfilter (rekommenderad användning):** På insidan av den ena skalmen finns ett nummer som är försett med en stjärna (\*) och som anger ljusfiltrets kategori enligt standarden EN ISO 12312-1: 3 = högt skydd mot solljus; 2 = gott skydd mot solljus; 1 = begränsad reducering av solljus; 0 = minimal reducering av solljus. Ett extra "P" för ljusfilterkategorin innebär att glasen i solglasögonen dessutom är polariserande, vilket gör att det är lättare för ögat att se kontraster.

**Begränsningar av användningen:** Titta inte direkt i solen med solglasögonen och använd dem inte för att iaktta en solförmörkelse. Använd dem inte heller som skydd mot starkt strålände, konstgjorda ljuskällor som t ex sådana som finns i solarier. Glasen i solglasögonen utgör inget skydd för ögonen mot mekaniska påfrestringar. Glasen kan spricka vid slag och medföra skador. Använd inte solglasögonen vid bilkörning i skymnings-/gryningsljus, på natten eller när sikten är nedsatt. Solglasögon i kategori 4 bör ej användas i trafiken. De ljusare filtren i kategorierna 0 och 1 har ett utsökt UV-skydd men kan endast i minimal utstrålning reducera solstrålningen inom det synliga området.

**Förvaring:** Solglasögonen från THOMAS SABO ska förvaras i ett glasögonfodral inom ett temperaturområde mellan -10 °C och +35 °C. Förvara inte solglasögonen i utrymmen som ständigt är slutna och inte luftkonditionerade (t ex fickor eller handskfack i bilen). Har solglasögonens glas slitageskador t ex repor ska de bytas ut mot originaldelar. Det fulla solskyddet är annars inte längre garanterat.

**Skötselråd:** Avlägsna smuts med en fuktig mikrofiberduk och vanligt neutralt rengöringsmedel. Använd inga aggressiva kemiska rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Denna skötsel- och informationsfolder följer kraven i förordningen EU 2016/425. Den aktuellt gällande EU-försäkran om överensstämmelse finns på <https://thomassabo.com/Produktinformation>.

Просьба внимательно прочесть данную информацию о солнцезащитных очках THOMAS SABO, поскольку несоблюдение указанных требований может привести к нарушению защитной функции солнцезащитных очков.

**Зона применения:** солнцезащитные очки THOMAS SABO отвечают требованиям по безопасности и защите от УФ-излучения согласно международному стандарту EN ISO 12312-1.

**Данные о светозащитном фильтре (рекомендуемое использование):** на внутренней стороне дужки очков указан номер со «звездочкой» (\*), который обозначает категорию светозащитного фильтра согласно стандарту EN ISO 12312-1: 3 = высокая степень защиты от солнечного излучения; 2 = хорошая степень защиты от солнечного излучения; 1 = ограниченное снижение влияния солнечного излучения; 0 = минимальное снижение влияния солнечного излучения. Буква «P», стоящая рядом с категорией светозащитного фильтра, указывает на наличие линз дополнительной поляризацией, которая позволяет глазу лучше воспринимать контрасты.

**Ограничения:** запрещается напрямую смотреть на солнце или наблюдать солнечное затмение; стекла не предназначены для защиты от интенсивных искусственных источников света, например, в солярии, и от механического воздействия. При ударе стекла солнцезащитных очков могут разбиться и причинить травмы. Солнцезащитные очки категории 4 принципиально не предназначены для вождения. Более светлые светозащитные фильтры категории 0 и 1 гарантируют отличную защиту от УФ-излучения, однако лишь минимально сокращают солнечное излучение в видимой зоне.

**Хранение:** Солнцезащитные очки THOMAS SABO следует хранить в футляре при температуре от -10 °C до +35 °C. Не рекомендуется хранить очки в течение длительного времени в закрытых не проветриваемых помещениях (например, на передней панели или в перчаточном ящике автомобиля). При появлении признаков износа на стеклах очков, например, царапин, необходимо их заменить фирменными запасными частями, иначе невозможно гарантировать полноценную защиту от солнца.

**Инструкции по очистке:** в случае загрязнения желательно использовать влажную салфетку из микрофибры и обычное нейтральное моющее средство. Не допускается использование агрессивных химических моющих средств или растворителей.

请仔细阅读关于这款 THOMAS SABO 品牌太阳镜的如下信息，因为违反相关说明的使用方式会影响到您的太阳镜的防护作用。

**使用范围：**THOMAS SABO 品牌太阳镜符合国际适用的标准 EN ISO 12312-1 中的安全要求和防紫外线规定。

**关于光线防护过滤的规定（推荐的使用）：**镜框内侧标有一个带星标（\*）的号码。此号码标明根据 EN ISO 12312-1 标准规定的光线防护过滤性能等级：3 = 对光线的优异防护；2 = 对光线的良好防护；1 = 有限减弱光线；0 = 轻微减弱光线。若光线过滤性能等级附带有字母“P”标识，则代表太阳镜片经过偏振处理，可使眼睛更好地感知对比度。

**限制：**请勿直视太阳或观看日食。请勿将太阳镜用作日光浴室等人造光源防护装置。太阳镜片无法使眼部免受机械损伤。发生撞击的情况下太阳镜会断裂并造成伤害。在曙光、夜间或者视线受限及昏暗光线中驾车时请勿佩戴太阳镜。等级 4 的太阳镜原则上不适宜驾驶车辆时佩戴。等级为 0 和 1 的亮度更高的眩光过滤具有优异的防紫外线性能，但是在可见范围内仅能轻微地减弱光线。

**存放：**THOMAS SABO 品牌太阳镜应被置于相应的太阳镜盒内并在 -10°C 至 +35°C 范围内存放。请勿将太阳镜长期置于封闭的无空调的空间内（例如存放于汽车内的储物箱或手套箱）。太阳镜片出现划痕等老化现象时，应当以正品配件予以更换，否则太阳镜完好的防光线性能将无法得以保证。

**清洁说明：**太阳镜出现污垢的情况下最佳的清洁方式是利用一块潮湿的纤维布和普通的中性清洁剂进行清洁。请勿使用腐蚀性化学清洁剂或者溶剂。

此服务及信息手册符合欧盟第 2016/425 号指令。

請仔細閱讀關於這款 THOMAS SABO 品牌太陽鏡的如下信息，因為違反相關說明的使用方式會影響到您的太陽鏡的防護作用。

**使用範圍：**THOMAS SABO 品牌太陽鏡符合國際適用的標準 EN ISO 12312-1 中的安全要求和防紫外線規定。






**關於光線防護過濾的規定（推薦的使用）：**鏡框內側標有一個帶星標（\*）的號碼。此號碼標明根據 EN ISO 12312-1 標準規定的光線防護過濾性能等級：3 = 對光線的優異防護；2 = 對光線的良好防護；1 = 有限減弱光線；0 = 輕微減弱光線。若光線過濾性能等級附帶有字母“P”標識，則代表太陽鏡片經過偏振處理，可使眼睛更好地感知對比度。

**限制：**請勿直視太陽或觀看日食。請勿將太陽鏡用作日光浴室等人造強光源防護裝置。太陽鏡片無法使眼部免受機械損傷。發生撞擊的情況下太陽鏡會斷裂並造成傷害。在曙光、夜間或者視線受限及昏暗光線中駕車時請勿佩戴太陽鏡。等級 4 的太陽鏡原則上不適宜駕駛車輛時佩戴。等級為 0 和 1 的亮度更高的眩光過濾具有優異的防紫外線性能，但是在可見範圍內僅能輕微地減弱光線。

**存放：**THOMAS SABO 品牌太陽鏡應被置於相應的太陽鏡盒內並在 -10°C 至 +35°C 範圍內存放。請勿將太陽鏡長期置於封閉的無空調的空間內（例如存放於汽車內的儲物箱或手套箱）。太陽鏡片出現劃痕等老化現象時，應當以正品配件予以更換，否則太陽鏡完好的防光線性能將無法得以保證。

**清潔說明：**太陽鏡出現污垢的情況下最佳的清潔方式是利用一塊潮濕的纖維布和普通的中性清潔劑進行清潔。請勿使用腐蝕性化學清潔劑或者溶劑。

此服務及信息手冊符合歐盟第 2016/425 號指令。

0	
1	
2	
3	
4	



Thomas Sabo  
EYEWEAR

SERVICE GUIDE

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen zu THOMAS SABO Sonnenbrillen aufmerksam durch, da die Nichtbeachtung der Angaben die Schutzfunktion Ihrer Sonnenbrille beeinträchtigen kann.

**Einsatzbereich:** Die THOMAS SABO Sonnenbrille erfüllt die Sicherheitsanforderungen und schützt vor UV-Strahlung des Sonnenlichtes gemäß der international geltenden Norm EN ISO 12312-1.

**Angaben zum Lichtschutzfilter (empfohlene Verwendung):** Auf der Bügelinnenseite befindet sich eine mit Sternsymbol (\*) versehene Nummer, die die Kategorie des Lichtschutzfilters gemäß der Norm EN ISO 12312-1 angibt: 3 = hoher Schutz vor Sonnenstrahlung; 2 = guter Schutz vor Sonnenstrahlung; 1 = eingeschränkte Reduktion der Sonnenstrahlung; 0 = minimale Reduktion der Sonnenstrahlung. Ein zusätzliches „P“ bei der Lichtfilterkategorie, bedeutet, dass die Sonnenbrillengläser zusätzlich polarisiert sind, wodurch das Auge Kontraste besser wahrnehmen kann.

**Einschränkungen:** nicht direkt in die Sonne blicken oder eine Sonnenfinsternis beobachten, nicht zum Schutz vor stark strahlenden, künstlichen Lichtquellen wie z. B. in einem Solarium verwenden, Sonnenbrillengläser bieten dem Auge keinen Schutz vor mechanischen Einflüssen. Brillengläser können bei Aufprall brechen und Verletzungen herbeiführen. Sonnenbrillen nicht zu Autofahrten bei Dämmerlicht, während der Nacht oder bei eingeschränkter Sicht verwenden. Sonnenbrillen der Kategorie 4 eignen sich grundsätzlich nicht für den Straßenverkehr. Die helleren Blendfilter der Kategorie 0 und 1 bieten einen hervorragenden UV-Schutz, können jedoch die Sonneneinstrahlung im sichtbaren Bereich nur minimal verringern.

**Aufbewahrung:** THOMAS SABO Sonnenbrillen werden in ihrem Brillenetui und in einem Temperaturbereich zwischen -10 °C und +35 °C verwahrt. Brillen nicht in dauerhaft geschlossenen, nicht klimatisierten Räumen (z. B. Ablage oder Handschuhfach im Auto) aufbewahren. Bei Abnutzungserscheinungen an den Brillengläsern wie z. B. Kratzern sollten sie durch Originalteile ersetzt werden, da sonst der volle Sonnenschutz nicht mehr gewährleistet ist.

**Reinigungsanleitung:** Bei Verschmutzung am besten mit einem feuchten Mikrofasertuch und handelsüblichem Neutralreiniger säubern. Bitte keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel oder Lösemittel verwenden.

Dieses Service- und Informationsbooklet entspricht der Verordnung EU 2016/425. Die aktuell geltende EU Konformitätserklärung finden Sie unter <https://thomassabo.com/Produktinformationen>.

Please read the following information about THOMAS SABO sunglasses carefully, as failure to observe these details may impair the protective function of your sunglasses.

**Area of use:** THOMAS SABO sunglasses meet the relevant safety requirements and provide protection against UV radiation in accordance with the internationally agreed standard on the subject, EN ISO 12312-1.

**Information on the light-protection filter (recommended use):** You will find a number with an asterisk (\*) on the inside of the temple piece of the sunglasses. This number indicates the category of light-protection filter in accordance with EN ISO 12312-1: 3 = high protection against solar radiation; 2 = good protection against solar radiation; 1 = limited reduction of solar radiation; 0 = minimum reduction of solar radiation. If the light-filter category shown includes the letter 'P', the sunglass lenses are additionally polarized, which means the eye can perceive contrasts more clearly.

**Restrictions:** Do not look directly into the sun or observe a solar eclipse. The sunglass lenses are not suited for protecting the wearer from the intense beams of artificial light sources such as those in a solarium. The sunglass lenses cannot protect the eye from mechanical influences, either. These lenses may break in the event of impact, causing injury to the face and eyes. Sunglasses are not suitable for driving in twilight, at night or in conditions of limited visibility. Category 4 sunglasses are never suitable for road use. The lighter glare filters of categories 0 and 1 offer excellent UV protection but can only minimally reduce solar radiation in the visible range.

**Storage:** THOMAS SABO sunglasses are stored in their case and in temperatures ranging between -10°C and +35°C. THOMAS SABO advises against storing the glasses permanently in closed, non-air-conditioned rooms (e.g. car shelf or glove compartment), as temperatures and conditions there can damage the sunglasses. In the event of signs of wear on the sunglass lenses, such as scratching, they should be replaced with original parts, as full protection from the sun can no longer be guaranteed otherwise.

**Cleaning instructions:** If they become dirty, they should best be cleaned with a damp microfibre cloth and a standard neutral cleaner. THOMAS SABO advises against using aggressive chemical cleaning agents or solvents such as alcohol or acetone.

This service and information booklet complies with EC Directive EU 2016/425. The current EU Declaration of Conformity can be found at <https://thomassabo.com/Productinformation>.

Veuillez lire attentivement les informations suivantes sur les lunettes de soleil THOMAS SABO, sachant que le non-respect de ces instructions pourrait affecter la fonction première de vos lunettes qui est de protéger vos yeux.

**Domaine d'utilisation :** les lunettes de soleil THOMAS SABO satisfont aux exigences de sécurité et protègent contre les rayons ultraviolets (UV) selon la norme internationale EN ISO 12312-1.

**Informations concernant le filtre solaire (usage recommandé) :** il y a un numéro doté d'un astérisque (\*) à l'intérieur des branches. Ce numéro renseigne sur la catégorie du filtre solaire conformément à la norme EN ISO 12312-1 : 3 = protection élevée contre le rayonnement solaire ; 2 = bonne protection contre le rayonnement solaire ; 1 = réduction limitée du rayonnement solaire ; 0 = très faible réduction du rayonnement solaire. Une lettre « P » rajoutée à la catégorie respective du filtre solaire signifie que les verres des lunettes de soleil sont en plus polarisés, ce qui permet aux yeux de mieux percevoir les contrastes.

**Restrictions d'utilisation :** ne pas regarder directement le soleil ni une éclipse solaire, ne pas utiliser pour la protection contre les sources de lumière artificielles à fort rayonnement comme par ex. dans un solarium. Les verres des lunettes de soleil ne conviennent pas à la protection de l'œil contre des sollicitations mécaniques, ils risquent de casser en cas de choc et d'occasionner des blessures. Ne pas utiliser les lunettes de soleil pour la conduite de nuit, au crépuscule et en cas de mauvaise visibilité. Les lunettes solaires de catégorie 4 sont interdites pour la conduite automobile. Les filtres anti-éblouissement assez clairs de la catégorie 0 et 1 offrent une excellente protection contre les UV mais ils n'assurent qu'une réduction minimale des rayons visibles du soleil.

**Rangement :** les lunettes de soleil THOMAS SABO doivent être rangées dans leur étui, à une température comprise entre -10 °C et +35 °C. Ne pas ranger les lunettes dans des endroits fermés en permanence, non climatisés (par ex. sur le tableau de bord ou dans la boîte à gants de la voiture). En cas de traces d'usure sur les verres telles que des rayures, par exemple, ces derniers doivent être remplacés par des verres d'origine, faute de quoi une protection solaire optimale ne serait plus garantie.

**Instructions de nettoyage :** en cas d'encrassement, nettoyer de préférence avec un chiffon microfibre humide et un nettoyant neutre du commerce. Ne pas utiliser de détergents chimiques agressifs ni de solvants.

Cette notice d'instructions et d'information répond au règlement européen 2016/425. Vous trouverez la déclaration UE de conformité dans sa version en vigueur sur <https://thomassabo.com/Informationproduit>.

Lea detenidamente la información siguiente sobre las gafas de sol THOMAS SABO, ya que el no observar esta información puede perjudicar la función protectora de sus gafas de sol.

**Ámbito de uso:** Estas gafas de sol THOMAS SABO cumplen los requisitos de seguridad y protegen de la radiación UV solar según la norma internacional EN ISO 12312-1.

**Información sobre el filtro (uso recomendado):** En el interior de la varilla consta un número con un asterisco (\*). Dicho número indica la categoría de filtro de protección contra la luz según la norma EN ISO 12312-1: 3 = alta protección contra la radiación solar; 2 = buena protección contra la radiación solar; 1 = reducción limitada de la radiación solar; 0 = reducción mínima de la radiación solar. Cuando la categoría de filtro va acompañada de la letra „P“, significa que las lentes están polarizadas, de manera que los ojos pueden percibir mejor los contrastes.

**Restricciones:** No mire directamente al sol ni observe eclipses solares. No las use para protegerse de fuentes de luz artificial fuertes, como p. ej. las de un solarium. Las lentes de estas gafas de sol no protegen los ojos de factores mecánicos. Las lentes pueden romperse en caso de impacto y causar lesiones. No use las gafas de sol para conducir al atardecer, durante la noche o con visibilidad reducida. Las gafas de sol de la categoría 4 no son adecuadas para conducir. Los filtros antideslumbrantes claros, de categoría 0 y 1, ofrecen una excelente protección contra los rayos UV, pero sólo pueden reducir mínimamente la radiación solar visible.

**Almacenamiento:** Las gafas de sol THOMAS SABO deberán guardarse en el estuche correspondiente y a temperaturas que oscilen entre los -10°C y +35°C. No guarde de forma permanente las gafas en espacios cerrados y sin aire acondicionado (p. ej., en la guantera u otros compartimentos del vehículo). En caso de deterioro de las lentes de las gafas, como p. ej. arañazos, deberán sustituirse por piezas originales, ya que de lo contrario la protección solar ya no queda garantizada por completo.

**Instrucciones de limpieza:** Si las gafas de sol están sucias, límpielas con un paño húmedo de microfibra y un producto de limpieza neutro convencional. No use productos químicos de limpieza agresivos ni disolventes.

Este folleto informativo y de servicios cumple con el Reglamento (UE) 2016/425. Encontrará la declaración de conformidad con el Reglamento (UE) vigente en <https://thomassabo.com/Informaciondelproducto>.